

# CULTURA JUVENIL: EL CIRCO EN LA COTIDIANEIDAD DE LOS JÓVENES LATINOAMERICANOS EN BARCELONA

BORTOLETO, Marco Antonio Coelho. Cultura juvenil: el circo en la cotidianeidad de los jóvenes latinoamericanos en Barcelona. In FEIXA, Carles (ed.) *Espai Públic i noves sociabilitats. Joves d'origen llatinoamericà a Barcelona*, Editora Anthropos, Barcelona (2006).

*Marco Antonio Coelho Bortoleto*

## **Resumen**

Esta aproximación etnográfica tiene como objetivo describir la cotidianeidad de los jóvenes de origen latinoamericano que residen en Barcelona y que tienen en el Circo su forma de manifestación artístico-cultural y también su salida laboral. Un relato construido en base a una serie de entrevistas llevadas a cabo a lo largo de los meses de agosto y septiembre del 2005, en espacios donde estos jóvenes suelen acudir para practicar el Circo. Las observaciones indican que la inmigración a Europa de jóvenes artistas latinoamericanos se trata de un proceso que pretende fomentar su actuación profesional, aprovechando las mejores infraestructuras, el mejor nivel artístico que existe en Europa y el mayor reconocimiento sociocultural que recibe este sector artístico en el continente europeo. Este traslado también busca dar continuidad a su formación artístico-profesional y perfeccionar sus conocimientos circenses, un aprendizaje iniciado anteriormente en sus países de origen. Este proceso migratorio les permite una mayor movilidad, dentro y fuera del territorio español, y por tanto, un aumento significativo en su bagaje cultural. Su desplazamiento a España y, particularmente a Barcelona, suele ser incentivado por otros compañeros que ya lo hicieron anteriormente, y está amparado en gran medida por amigos que también ejercen una actividad circense. Los discursos advierten de las dificultades que ofrece la inmigración, especialmente cuando es ilegal, tanto en el momento de encontrar trabajo, como en lo que se refiere a la adaptación a la nueva realidad sociocultural. Se señala la necesidad de volver a su tierra natal periódicamente para mantener el contacto familiar y su deseo de continuar viviendo en Barcelona. La formación circense se produce de manera informal y los contactos con las instituciones oficiales parecen no haber sido especialmente satisfactorios en la mayoría de los casos. Su aprendizaje se basa en el intercambio con otros compañeros y en frecuentar diferentes ambientes y locales donde se practica el Circo. Su práctica también salta a algunos espacios públicos, como por ejemplo en el Parque de la Ciudadela, aunque normalmente entrenan en espacios

cerrados. Su deseo por continuar trabajando con el Circo de forma profesional les condiciona a una dura rutina de entrenamiento, más o menos organizada y/o planificada, modelada según los parámetros del mercado laboral. Una actividad envolvente y que ocupa gran parte de su tiempo, y que, en definitiva, refleja su voluntad de obtener cierto reconocimiento profesional y de poder vivir dignamente del Circo.

### **Introducción: El Circo moderno, la ciudad de Barcelona y los jóvenes latinoamericanos: mundos convergentes.**

Las grandes urbes transformadas por la modernidad en polos culturales siempre atrajeron la atención de los jóvenes, en especial de aquellos que buscan en el arte su forma de expresión. La vocación modernista y vanguardista de Barcelona, y su apoyo al arte contemporáneo ha atraído desde hace mucho tiempo a todos aquellos que buscan su espacio en el sector artístico. Como no podría ser diferente, las características del Circo moderno, o del “Nuevo Circo”, como denominan la mayor parte de los estudiosos (MENRT: 1998), se adecuan perfectamente a una ciudad como Barcelona. La receptividad y el espacio que este arte ha encontrado en la capital catalana atrajeron la atención de muchos jóvenes cirqueros y promovió la creación de un gran mercado laboral y consecuentemente de excelentes compañías circenses. Un fenómeno también observado en otras metrópolis europeas, como París, Londres o Berlín.

Paralelamente observamos un aumento significativo de la inmigración latinoamericana hacia los países europeos, creando un momento oportuno para la unión de estos dos fenómenos. Así pues, artistas consagrados y jóvenes aspirantes al mundo del espectáculo circense se dispusieron a afrontar este mercado en construcción y naturalmente ayudar en su desarrollo. Muchos de ellos, especialmente los de habla hispana, escogieron Barcelona como la puerta para Europa<sup>1</sup>.

Los esfuerzos realizados hasta el momento para comprender la situación de los jóvenes inmigrantes se han centrado especialmente en algunas agrupaciones como las bandas juveniles o los hinchas deportivos (Feixa, 1998, 2001). Para conocer este colectivo en su globalidad no podríamos dejar de analizar otras agrupaciones urbanas y sus respectivas manifestación artístico, sus modos de relación social y los espacios en donde construyen su identidad

---

<sup>1</sup> La presencia de artistas circenses latinoamericanos en Barcelona remonta siglos, como podemos observar en la obra de Dalmau (1947), titulada “El Circo en la vida Barcelonesa: crónica anecdótica de cien años circenses” (Ediciones de la Librería Milla, Barcelona). Por otra parte, la movilidad de los artistas circenses y la inmigración como forma de ampliar su formación y su campo laboral también representan aspectos típico de la cultura circense desde sus orígenes, tal y como destaca la obra “El circ: un art internacional”, publicada en la revista El Correo y editada por la ONU y UNESCO (París, Año XI, nº 117, pp. 1-37) en 1988.

cultural. En este sentido, el Circo, así como el break, el skate, la capoeira, etc., originan un movimiento juvenil suficientemente importante y merecedor de un análisis más profundizado.

Tejer un relato sobre un colectivo tan dinámico y complejo como es el caso de los jóvenes representa una difícil tarea. Un ejercicio de paciencia y dedicación lleno de sorpresas y hallazgos. Nuestro objetivo en esta oportunidad es escribir acerca de la cotidianidad de los jóvenes de origen latinoamericanos que residen en Barcelona y que tienen en el Circo la manifestación de su peculiaridad cultural. Una labor justificada entre otras cosas por la posibilidad de ampliar nuestro conocimiento sobre la realidad vivida por este colectivo que apenas ha sido estudiada desde la óptica de la antropología social urbana. Posiblemente este trabajo nos permita comprender mejor los caminos seguidos durante el proceso de integración de estos jóvenes inmigrantes en sociedad catalana en particular y en española-europea en general.

Reconocemos que apenas hemos adentrado en el universo de los jóvenes latinoamericanos que se dedican al Circo, pero creemos estar en condición de presentar algunos apuntes sobre la cultura circense y sus peculiaridades en el caso concreto de los jóvenes inmigrantes que actualmente residen en Barcelona. Estas aproximaciones preliminares posiblemente nos guiarán de cara al futuro a una descripción más profundizada acerca de este colectivo y su particular forma de entender, sentir y vivir el Circo durante su juventud.

## **La cultura circense en Barcelona a partir del discurso de jóvenes latinoamericanos**

“Hoy por hoy el Circo es mi forma de vida, porque es mi forma de vida, porque es la forma que gano la vida, que ocupo mi vida y es en lo que me enfoco mi vida... Mi visión de futuro es dentro del Circo, es mi pasado, mi presente y en mi mente también es mi futuro. Me dedico el día, la vida, porque tienes que vender el espectáculo, tienes que ensayar el espectáculo, tienes que ensayar la técnica, tienes que pensar en el vestuario, tienes que hacer todo” (Sebastián, argentino, 28 años<sup>2</sup>)

Lo primero que observamos en los relatos de estos jóvenes artistas es que la inmigración a Europa se trata de un proceso que pretende fomentar su actuación profesional, aprovechando las mejores infraestructuras (festivales, convenciones y escuelas de Circo), el mejor nivel artístico que existe en Europa

---

<sup>2</sup> Esta aproximación etnográfica ha sido elaborada en base al discurso de 3 jóvenes latinoamericanos procedentes de Argentina, Brasil y Chile, entrevistados a la largo de los últimos meses del 2005 en diferentes lugares de la ciudad de Barcelona (Escuela de Circo Rogelio Rivel - Nou Barris, Casa Ocupa Macabra - Glòries, y Instituto Nacional de Educación Física de Cataluña INEFC - Montjuic), a los que estos jóvenes suelen acudir para practicar su arte circense. Por motivos éticos los nombres reales de los entrevistados han sido substituidos por seudónimos.

en sus respectivas disciplinas circenses y el mayor reconocimiento sociocultural que recibe este sector artístico en el continente europeo. Este proceso migratorio busca además dar continuidad a su formación artístico-profesional, ampliar y perfeccionar sus conocimientos circenses (participar en cursos, hacer contactos, adquirir experiencias, ...), un aprendizaje iniciado anteriormente en sus países de origen. Este traslado también les permite una mayor movilidad, dentro y fuera del territorio español, y por tanto, un aumento significativo en su bagaje cultural tanto a nivel personal como profesional. Estos objetivos conducen y condicionan en gran medida su futuro y sus actividades personales y profesionales en Barcelona.

“Vine buscando el conocimiento del Circo. Aquí hay más información, una forma diferente de hacer Circo. Hay un mercado más grande, diversificado, más oferta de trabajo. Aquí se practica más, hay más escuelas, más informaciones, más festivales” (Javier, brasileño, 34 años<sup>3</sup>).

Su desplazamiento a España y, particularmente a Barcelona, suele ser incentivado por otros compañeros que ya lo hicieron anteriormente, y está amparado en gran medida por amigos que también ejercen la actividad circense. Nos cuentan que en la actualidad hay muchos otros jóvenes latinos (brasileños, uruguayos, venezolanos, colombianos, mexicanos, ...), con destaque para los argentinos<sup>4</sup>, que se han propuesto este mismo desafío migratorio y que están viviendo en la ciudad condal. Javier señala que en la actualidad la llegada de jóvenes procedentes de Latinoamérica es notablemente más acentuada que hace 5 o 7 años, probablemente facilitada por la experiencia anterior de otros jóvenes que regresan a sus países y cuentan al detalle como realizar esta aventura.

Los relatos nos revelan la mayor facilidad de trabajar con Circo en Europa respecto a sus países de origen, donde su trabajo se lleva a cabo mayormente a través de actuaciones callejeras.

“Yo te diría que un 90% de los artistas en Argentina hacen espectáculo de maleta, digamos, malabares, humor, animación, espectáculo de maleta como se conoce. Se vive de la gorra, del espectáculo de maleta” (Sebastián).

“Aquí (en España) puedes vivir de un mismo espectáculo durante varios años. En Brasil eso es imposible, tienes que hacer varios espectáculos al año para poder trabajar” (Javier).

---

<sup>3</sup> Pese a que Javier tenga 34 años en la actualidad y por consiguiente ya no pueda ser considerado un joven como los demás, hemos decidido incluir su discurso considerando que su llegada a Barcelona se produjo hace 7 años y su experiencia en el ambiente circense es de gran relevancia.

<sup>4</sup> Personalmente, durante estos últimos años que tengo actuado como profesor en la Escuela de Circo Rogelio Rivel de Barcelona, es notable el incremento en el número de jóvenes latinoamericanos que acuden a este centro en busca de ampliar y/o perfeccionar su formación profesional. También es cierto que el colectivo más numeroso es el de jóvenes argentinos.

Así mismo, destacan las dificultades que ofrece la inmigración ilegal en el momento de encontrar trabajo y la problemática de adaptarse a la nueva realidad sociocultural. Hacerse un hueco en el mercado local, mismo para aquellos que disponen de los “papeles”, no es fácil, requiere mucho trabajo, dedicación y sobre todo un buen espectáculo o un buen nivel técnico, además de buenas relaciones y contactos, tal y como menciona Javier. Competir con los jóvenes latino (europeos) que no tiene el problema de los “papeles” es una dura tarea por lo que les resta apoyarse en su esfuerzo, talento, la capacidad de encontrar soluciones a cualquier tipo de problema, y en su mayor experiencia (la mayor parte de los inmigrantes empieza a trabajar antes debido a las dificultades y a la cultura laboral de sus países de origen). Pese a estas dificultades todos los entrevistados han logrado vivir exclusivamente de su trabajo con el Circo, condición imprescindible para seguir perfeccionando su calidad artística, según nos indican.

La dificultad de integración se ve minimizada por la presencia de sus compañeras sentimentales y, especialmente, por la proximidad y apoyo constante de sus amigos, en su mayoría también artistas. Aunque no se trata de una regla por lo general los compañeros de Circo suelen ser abiertos y facilitan la integración y el intercambio de conocimientos.

A nivel personal señalan la necesidad de volver a su tierra natal periódicamente, especialmente para mantener el contacto familiar, aunque su deseo principal es seguir viviendo en Barcelona debido a las facilidades de ejercer la profesión que ellos eligieron.

“No logro todavía sentir quizá esta relación que tengo con mis amigos de mi ciudad (de Bariloche). A ver, tengo grandes amigos aquí, gente que quiero muchísimo, pero todavía no siento este vínculo quizás de amistad. Aquél vínculo con mis amigos que recogimos varias etapas de la vida. Hecho de menos cosas, ir a comer el domingo al medio día con mi mamá, hablar de fútbol con mi papá, que a él le gusta el fútbol. Lo normal, encontrarme con mis amigos y hablar con esta confianza y esa soltura que te da hablar con la gente que tiene los mismos códigos, porque a veces no tenemos los mismos códigos, el mismo humor sobre todo y eso se nota. Yo estoy en pareja con una chica española entonces como que eso ayuda a equilibrarme un poco (Sebastián).

La formación circense que reciben estos jóvenes es en gran medida informal y que sus contactos con las instituciones oficiales parecen no haber sido especialmente satisfactorios, excepto en el caso de Javier. Su formación se basa en el intercambio con otros compañeros, y especialmente en frecuentar diferentes ambientes y locales donde se practica el Circo. Es precisamente por eso que se reúnen a menudo con otros jóvenes en diferentes locales (Escuela de Circo

Rogelio Rivel - Ateneu de Nou Barris<sup>5</sup>, Casa Okupa Macabra, INEFC, ...), así como en algunos espacios públicos, como por ejemplo en el Parque de la Ciudadela, para practicar Circo y también mantener sus vínculos de amistades. Dichos lugares pueden ser de lo más formal (regulado, controlado, normatizado, etc.), como es el caso del Instituto Nacional de Educación Física de Cataluña (INEFC)<sup>6</sup>, hasta de lo más informal, como en el caso de la Casa Okupa Macabra (local autogestionado por sus usuarios<sup>7</sup>). Este contraste social que podemos observar entre los espacios frecuentados por los jóvenes cirqueros es un indicador relevante de su capacidad de moverse por la ciudad y de integrarse en lugares tan diferentes.

Por diversos motivos (necesidad de materiales especiales, luz, protección de la intemperie ambiental, ...) estos jóvenes artistas suelen entrenar en espacios cerrados y sus incursiones por espacios abiertos, como es el caso del Parque de la Ciudadela son momentos de diversión, práctica recreativa y de intercambio.

---

<sup>5</sup> En la Escuela de Circo Rogelio Rivel los jóvenes inmigrantes comparten, además del espacio para práctica y creación artística, vivienda (caravanas y/o pisos de alquiler) con los demás alumnos. En nuestra opinión, este tipo de proximidad es, probablemente, uno de los agentes promovedores de su integración a la nueva realidad sociocultural.

<sup>6</sup> En el caso del INEFC, y a veces en la Escuela de Circo Rogelio Rivel, los cirqueros comparten su espacio de práctica, sin ningún tipo de problemas, con otros jóvenes que entrenan Gimnasia Deportiva (Artística, Acrobática, Cama Elástica), así como los que se dedican al Break Dance o a la Capoeira.

<sup>7</sup> Según la enciclopedia virtual Wikipedia (2005) "La okupación es el nombre con el que se conoce la acción de apropiarse de un edificio o lugar abandonado con la intención de utilizarlo como vivienda o lugar de reunión, dando a este hecho además un carácter público y reivindicativo. La palabra se aplica a veces al propio edificio, una vez *okupado*, y a las personas que lo utilizan se les suele conocer como *okupas*. Los medios de comunicación han popularizado la expresión Movimiento okupa, que no siempre es aceptada por sus protagonistas". Además, "existen numerosos casos de okupaciones promovidas por gente que busca crear alternativas culturales y asociativas en los barrios en los que viven. Su finalidad es crear espacios autogestionados desde donde poder crear actividades libres de presiones económicas y políticas. Se organizan asambleariamente para evitar la creación de líderes y suelen estar vinculados ideológicamente al anarquismo u otras tendencias de izquierda revolucionaria" <http://es.wikipedia.org/wiki/Okupa> (20-11-2005). En la vecina ciudad de L'Hospitalet de Llobregat muchos cirqueros frecuentan la Casa Ocupa, o como prefieren denominar el Centro Social Ocupa, "La Òpera".



Escuela de Circo Rogelio Rivel (Nou Barris)



INEFC de Barcelona (Montjuïc)

Su deseo por continuar trabajando con el Circo de forma profesional les condiciona a una dura rutina de entrenamiento, más o menos organizada y/o planificada, modelada según los parámetros del mercado laboral circense (festivales y eventos que suelen acudir, actuaciones en los fines de semana, ...).

“La vida del Circo es dura. Hay que trabajar mucho, hay que querer mucho. En mi opinión el único factor limitante son las ganas, el resto cualquiera puede conseguir. A unos les cuesta más, a otros menos, pero todos tienen espacio en el Circo” (Javier).

Una actividad envolvente y que ocupa gran parte de su tiempo, y que, en definitiva, refleja su voluntad de obtener cierto reconocimiento profesional y de poder vivir dignamente del Circo. Una dinámica que en palabras de Francisco (chileno, 21 años) es vista de la siguiente manera:

“El Circo es todo, es mi vida... No lo sé, sin el malabares no soy nadie. Quiero ser reconocido, espero que la gente vea mi trabajo y que yo puede tener una vida normal, digna.”



Casa Ocupa Macabra (Gloriès)

Al menos en los casos que conforman este estudio el Circo se muestra un agente aglutinador y con una explícita función social, cívica y cultural. Una actividad que promueve la paz y la producción artística, y que termina por constituirse una práctica para la respetuosa convivencia social. Tal vez sea por eso que este colectivo de jóvenes represente una contradicción con otras agrupaciones juveniles que tienen actitudes violentas o incívicas para manifestar sus ideologías y sentimientos.

En este sentido, pese a que las agrupaciones sean evidentes, y que exista una ideología común, no observamos algunos aspectos que aparecen nítidos en otros grupos juveniles, como pueden ser las jerarquías de comando, una estética bien definida, rituales iniciáticos o también la asociación de estilos musicales. Lo que si podemos observar es la influencia que la experiencia o el mayor estatus artístico que una persona o una troupe (grupo de artistas) llega a ejercer sobre los demás. La calidad de su producción artística y su capacidad de relacionarse es lo que determina su integración y su fuerza dentro de este colectivo juvenil. También se observa una gran diversidad y simplicidad en su vestuario cotidiano.

La cotidianeidad de la vida de estos jóvenes no expresa ningún tipo de actividad violenta y su constante relación con los demás artistas, así como con jóvenes de otros colectivos como pueden ser los deportistas, los breakers, los capoeeristas, rastas, punks, ... se establece sin ningún tipo de problemas. Su relación con los jóvenes "nativos" también suele ser normal aunque reconozcan que se les exige más por el hecho de ser extranjeros. La mayor dificultad que tienen que afrontar diariamente es la que todos los cirqueros enfrentan: el reconocimiento oficial (desde la ley) del Circo como un arte<sup>8</sup>.

A pesar de esta manifiesta buena relación con los demás jóvenes, sus discursos procuran marcar la diferencia con los "pseudo-artistas", que suelen ser estereotipados (clasificados) como "punks" (o "pies negros"), "bufones urbanos" o "artistas de semáforo". Encontramos opiniones divergentes sobre este tema, o sea, gente que cree que este tipo de actuación callejera es algo normal y benéfico para el arte circense, y otros que se muestran molestos con este tipo de actividad. Algunos dicen que la actividad callejera ejercida en los semáforos por ejemplo suele ser asociada a la práctica que ejercen los verdaderos artistas por las calles de Barcelona, infravalorando su esfuerzo por un arte circense de calidad.

---

<sup>8</sup> Recordamos, tal y como advierte el manifiesto de la Asociación de Profesionales del Circo de Cataluña APCC (<http://www.catcirc.com>), que el Circo todavía es visto como un arte menor y consecuentemente sus profesionales no gozan de los mismos derechos de los artistas del teatro o de la danza por ejemplo. De la misma forma no existe en España, al contrario de Francia por ejemplo, una titulación reconocida en Circo lo que dificulta aun más su actividad profesional. En el caso de Francia, así como de otros países Reino Unido, Australia y Bélgica, no solamente las políticas públicas son más favorables al desarrollo del arte circense, sino que las infraestructuras, las ayudas económicas y las escuelas oficiales se destacan por su calidad (material, espacio y pedagógica) y por la producción constante de grandes artistas y espectáculos.



## Conclusiones, perspectivas de futuro y aplicaciones

“El Circ és el barrer vestigi d’un saber antic, existencial i iniciàtic. Per perpetuar aquest saber, aquest art ancestral i únic que és el Circ, només hi ha dues maneres: la transmissió de pares a fills i l’ensenyament que ofereix una escola” (Jean Ziegles, sociólogo francés citado por Monica Reneyev en UNESCO, 1988: 24)<sup>9</sup>.

Nos gustaría advertir que esta breve descripción ilustra con cierta claridad la aportación que una actividad artístico-social-cultural, como es el caso del Circo, puede tener respecto a la integración de jóvenes inmigrantes, cuya realidad viene a menudo acompañada de grandes dificultades de adaptación sociocultural. Entendemos que la vía artística puede ser empleada como medio para impulsar la integración estos jóvenes en la sociedad barcelonesa, y también para hacerles sentirse útiles, además de concretizarse en una salida laboral con buenas expectativas de éxito profesional y personal. Es por ello, que los proyectos sociales podrían incorporar este tipo de práctica en sus programas de actividades.

Posiblemente la informalidad de la formación circense sea responsable de la relativa facilidad de la incorporación de estos jóvenes latinoamericanos en la realidad barcelonesa. No podemos olvidar que existen apenas dos escuelas oficiales de Circo en España (Barcelona<sup>10</sup> y Madrid), y que ambas, así como los demás centros de formación (pequeñas escuelas, talleres regulares comunitarios y los cursos impartidos en instituciones oficiales) admiten alumnos sin ningún tipo de impedimento político y/o institucional. El filtro de deben superar es tener una buena aptitud física y artística y poder pagar estos cursos. También debemos considerar que una buena y amplia formación artística (circense, teatral, etc.) o deportiva (como es el caso de Javier) ayudan substancialmente en el momento de conseguir trabajo en España.

También debemos mencionar que el Circo es un mercado en expansión y eso facilita sensiblemente la incorporación de estos jóvenes al mercado laboral, mismo y cuando no tengan los papeles (su situación de residencia y trabajo reglamentada oficialmente). La informalidad de la actuación circense también permite una rápida incorporación profesional. Pese a eso, todavía son escasos los espacios de práctica en Barcelona, una situación semejante a la que se observa en las otras localidades españolas o también en países como Italia y Portugal.

---

<sup>9</sup> Traducción del autor: “El Circo es el último vestigio de un saber antiguo, existencial e iniciático. Para perpetuar este saber, este arte ancestral y único que es el Circo, hay apenas dos maneras: la transmisión de padres a hijos y la enseñanza que ofrece una escuela” (Jean Ziegles, sociólogo francés citado por Monica Reneyev en UNESCO, 1988: 24).

<sup>10</sup> Tenemos constancia de un ambicioso proyecto para constitución de la Escuela Nacional de Circo de Cataluña encabezado desde hace muchos años por la Escuela de Circo Rogelio Rivel, el Ateneu de Nou Barris y otros muchos organismos públicos y privados de la ciudad de Barcelona y del gobierno de la Generalitat.

Desde el punto de vista metodológico cabe resaltar que hemos tenido mucha facilidad en acceder a este colectivo de jóvenes posiblemente debido a que la habitual movilidad del autor por los ambientes cirqueros, por la “pertenencia” a este grupo, y sobre todo porque se trata de un brasileño que vive en Barcelona y que se dedica, entre otras cosas, al Circo. No obstante, somos conscientes de la necesidad de continuar investigando, observando, de llevar a cabo otras entrevistas y también de ampliar la documentación de referencia para poder elaborar una descripción más detallada del fenómeno que nos ocupa en esta ocasión. Un fenómeno que seguramente merece mucha más atención de la que recibe en la actualidad.

Las informaciones que disponemos en este manuscrito podrán ser usadas para entender las diferencias que pueden existir entre este y los demás colectivos juveniles, y la forma con que cada uno de ellos afronta el proceso de integración sociocultural.

Finalmente, considerando la peculiaridad que adquiere la cultura circense en la vida cotidiana de estos jóvenes sería conveniente añadir a los estereotipos juveniles que expone Feixa (2001), la “Generación C” (Circo), como forma de entender y discutir este colectivo de jóvenes que apenas conocemos. Un colectivo con motivos y formas de expresión propias, en plena expansión y que parece estar todavía forjando su identidad cultural dentro del marco artístico, así como en el marco juvenil.

“El Circ: tan important com qualsevol altra art escènica, però totalment desconsiderat per la cultura oficial” (Jané, 2003: 14)<sup>11</sup>.

## Bibliografía

- AEL, Román 2002. Culturas urbanas: Harvard Square. *Revista Newton las pelotas*, noviembre - diciembre, n. 19, Buenos Aires, pp. 12-13.
- BORTOLETO, Marco Antonio Coelho y CARVALHO, Gustavo Arruda 2003. Reflexões sobre o Circo e a Educação Física. *Revista Corpoconsciência - FEFISA*, Santo André (Brasil), nº. 12, jul - dez. 2003, pp. 39-69.
- CACCIA-BAVA, A.; FEIXA, C.; GONZÁLEZ, Y. (orgs.). 2004. *Jovens na América Latina*. São Paulo, Escrituras, Serie Visões da Cultura.
- DALMAU, Antonio R. 1947. *El Circo en la vida Barcelonesa: crónica anecdótica de cien años circenses*. Barcelona, Ediciones Librería Milla.
- EJERCITO DE LA RISA 2003. El ejercicio de la risa en Barcelona. *Revista Newton las pelotas*, mayo - junio, n. 22, Buenos Aires, pp. 45.
- ESCUELA DE CIRCO ROGELIO RIVEL: Barcelona <http://www.escolacircrr.com>
- FEIXA, Carles 1998. *De jóvenes, bandas y tribus*. Barcelona: Editorial Ariel.
- FEIXA, Carles (2001). *Generació @: la juventud al segle XXI*. Barcelona: Generalitat de Catalunya.

---

<sup>11</sup>Traducción del autor: El Circo: tan importante como cualquier otra arte escénica, pero totalmente desconsiderado por la cultura oficial” (Jané, 2003: 14).

- INZA, Lucas y ERCÍLIA, F. P. 2002. Fronteras en Palestina. *Revista Newton las pelotas*, sept. – oct., n. 18, Buenos Aires, pp. 5-7.
- JANÉ, Jordi 2001. *Les arts escèniques a Catalunya*. Barcelona: Editorial Galaxia Gutemberg.
- JANÉ, Jordi 2003. No diràs el nom del Circ en va (2). *Diari Avui*, 5 de sept., Barcelona, pp.14
- JANÉ, Jordi 2005. Barcelona i el circ. *Diari Avui*, 1 de agosto, Barcelona, pp. 36-37.
- JANÉ, Jordi y MINGUET, Joan M. 1998. *Sebastià Gasch, el gust pel circ: antologia de textos*. Tarragona, Editora El Mèdol.
- JANÉ, Jordi (coord.) et al 1994. El circ a Catalunya, avui. *Revista Cultura*, n°. 60, novembre, Barcelona, pp. 27-51.
- MASLLONES, Miguel 2002. Ocupar hermanos! *Revista Newton las pelotas*, sept. – oct., Buenos Aires, pp. 42-43.
- MENRT - MINISTÈRE DE L' EDUCATION NATIONALE, DE LA RECHERCHE ET DE LA TECHNOLOGIE (FRANCIA) 1998. *Théâtre Aujourd'hui n°7 – Le Cirque Contemporain, La Piste et la Scène*. París: Centre National de Documentation Pédagogique.
- ROSSEUAU, Jean Jacques 1916. *Emilio: o de la educación*. Daniel Jorro, Madrid.
- TOUMAÏ La revista de Barcelona para los inmigrantes. [www.revistatoumai.com](http://www.revistatoumai.com) , Ediciones Toumai, Madrid.
- UNESCO (VVAA) 1988. El circ: un art internacional. *Revista El Correo*, Organización de las Naciones Unidas, París, año XI, n. 117, p. 1-37.
- WIKIPEDIA Enciclopedia Virtual On-Line <http://es.wikipedia.org/wiki/Okupa>

## El autor

Marco Antonio Coelho Bortoleto es licenciado en Educación Física por la Universidad Metodista de Piracicaba (UNIMEP - Brasil), cursó el Master en Pedagogía del Deporte en la Universidad Estatal de Campinas (UNICAMP - Brasil) y es doctor en Educación Física por el Instituto Nacional de Educación Física de Cataluña (INEFC) - Universitat de Lleida (UDL - España). Es profesor de acrobacias en la Escuela de Circo Rogelio Rivel en Barcelona y colabora con el Grupo de Estudios Praxiológico (GEP) del INEFC Lleida y con el Grupo de Estudios de la Gimnasia (FEF - Unicamp). Ha publicado diversos artículos sobre la cultura de la Gimnasia Artística de alto rendimiento y ha dedicado los últimos años a la investigación en Antropología Social y Cultural y a la Etnografía aplicadas al Circo y al Deporte de competición. E-mail de contacto: [marco@bortoleto.com](mailto:marco@bortoleto.com)